

Английский в техническом вузе не просто формальность

На кафедре интенсивного изучения английского языка ИГЭУ проходит очередная защита аттестационных работ студентами, получающими дополнительное профессиональное образование по квалификации «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации».

Обычная процедура подразумевает реферативный перевод дипломного проекта по основной специальности и защите работы перед ГАКом кафедры ИИАЯ. Несколько лет назад кафедра электроники и микропроцессорных систем (ЭиМС) выступила с инициативой проводить защиту дипломов студентами-переводчиками на английском языке. Опыт оказался успешным: члены Государственной аттестационной комиссии кафедры ЭиМС говорят по-английски, кроме того, на кафедре работают выпускники кафедры ИИАЯ, которые на английском языке задают вопросы по специальности, что делает про-

цедуру защиты более полноценной и неформальной.

В этом году еще несколько кафедр поддержали идею проведения защиты на английском языке для будущих переводчиков. Это кафедры автоматического управления электроэнергетическими системами (АУЭС), атомных электростанций (АЭС) и промышленной теплоэнергетики (ПТЭ). Отзывы членов аттестационных комиссий в основном положительные, и есть намерение продолжать эксперимент. Тем более что преподаватели ИГЭУ начинают активно интересоваться английским языком – в вузе работают несколько групп



Фото С. Государева

по изучению языка для преподавателей.

Кафедра ИИАЯ горячо поддерживает эту тенденцию. С одной стороны, это помогает нам на качественно ином, более высоком уровне организовывать защиту дипломных работ, с другой стороны, у наших выпускников появляется возможность продемонстрировать свои достижения в профессиональном английском языке – ведь именно это является целью получения квалификации «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации».

Н.А. Дударева,
зав. кафедрой ИИАЯ

«Англо-релейная» защита

Студенты ИГЭУ очень заинтересованы в получении дополнительного образования по квалификации «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации». Так сложилось, что в 2008 году в одну группу кафедры ИИАЯ поступили сразу пятеро студентов специальности «Релейная защита и автоматизация электроэнергетических систем». А 14 и 17 июня нынешнего года все мы защитили свои дипломные проекты на «отлично». На английском языке!

Можно с уверенностью сказать, что нам повезло учиться у лучших преподавателей сразу двух кафедр. Они нас не только выучили, но и воспитали, дисциплинировали. За годы обучения обе кафедры стали нам родными.

Сейчас я вспоминаю защиту диплома с некоторым удивлением: неужели я смогла? Было сложно, но очень интересно. Нужно было переключаться с английского языка на русский и обратно. Комиссия состояла из преподавателей кафедр АУЭС и ИИАЯ. Я понимала, что преподаватели внимательно слушают не только то, что я говорю, но и то, как я это делаю. Было очень приятно, что вопросы на английском языке поступали и от преподавателей иностранного языка, и от сотрудников основной кафедры АУЭС.

Двуязычная аттестация оказалась очень полезной для нас. «Благодаря защите дипломного проекта на английском языке я приобрёл бесценный опыт использования знаний, полученных за

время учёбы как на основной, так и на дополнительной специальности, – считает мой одноклассник Борислав Гна-



тук. – В нынешних условиях инженеру-энергетику просто необходимо знание иностранного языка на профессиональном уровне для возможных командировок или стажировок за рубеж, а также участия в различных международных конференциях».

Преподавателей обеих выпускающих кафедр также заинтересовал новый формат сотрудничества. Очень лестной стала высокая оценка наших вы-

ступлений, высказанная заведующим кафедрой АУЭС Владимиром Дмитриевичем Лебедевым: «Студенты во время защиты своих проектов продемонстрировали свободное владение языком, безупречное знание релейной защиты и автоматики, умение рассуждать, выражать свои мысли. Выпускники кафедры АУЭС успешно работают в международных компаниях, таких как «ABB», «ALSOM», «SIEMENS», «Schneider Electric». Знание иностранного языка и в том числе защита дипломной работы на английском – это возможность стать успешным специалистом-релейщиком».

Не меньше мы горды похвалой заведующей кафедрой ИИАЯ Натальи Анатольевны Дударевой: «Ребята прекрасно справились не только со вступительной речью, но и с живым общением в дискуссионной части. Я видела, что мы действительно хорошо научили своих выпускников, они владеют языком – как подготовленной, так и спонтанной речью. Также очень понравилось то, как профессионально выглядели и держали себя студенты во время защит. Я помню, какими «цыплетками» они пришли к нам на первом курсе. Мне кажется, видеть их таких, уже готовых, специалистов – это самая большая радость для преподавателя».

Елизавета Вотякова (5-28)

ПТЕНЦЫ СОЛОВЬЁВСКОГО ГНЕЗДА

Уходящий учебный год оставил в памяти много незабываемых впечатлений. Одно из них связано с настоящим студенческим праздником – Днем науки.

Нет никаких сомнений, что ИГЭУ – один из лучших технических вузов страны – собирает по весне огромный «урожай» докладов, посвящённых всем аспектам энергетики. Но если исследования по электромеханотронике или математическому моделированию позволяют студенту глубже погрузиться в свою специальность и повысить профессиональный уровень, то разработка философских проблем пред-

оставляет возможность задуматься над такими волнующими каждого вопросами, как смысл любви или роль искусства в жизни человека. Сами докладчики нередко отмечали, что изучение концепций В.С. Соловьёва, А.Ф. Лосева, знакомство с творческими биографиями выдающихся русских и зарубежных мыслителей позволили по-новому взглянуть на жизненные проблемы. Действительно, духовный опыт, приложенный к практической деятельности личности, ещё находящейся в стадии формирования, открывает новые горизонты познания и осознания самого себя.

Международная научно-техническая конференция студентов, аспирантов и молодых учёных «Энергия-2013» пригласила своих участников посетить четыре философские секции: «Актуальные аспекты истории философии», «Философские проблемы человека и общества», «Философия бытия и познания» и «Философское наследие В.С. Соловьёва». Студенты, вспоминая своё осеннее путешествие в Кострому, рассуждали о проблемах семьи



и брака у В.В. Розанова, задавались вопросом, имеют ли философы право на широту проблемного поля, освоенного энергетиками, специфика нашего вуза явственно ощущалась. Двенадцать разноплановых выступлений прозвучало в рамках темы «Философское наследие В.С. Соловьёва».

Умело построенная программа конференции позволила участникам всецело погрузиться в непростую проблематику: биографию и философскую систему крупнейшего отечественного мыслителя. Вступительное слово заведующего кафедрой философии М.В. Максимова, руководителя «Российского научно-образовательного центра исследований наследия В.С. Соловьёва», и первый доклад аспирантки А. Карандашевой, посвящённый деятельности этого центра, в очередной раз напомнили участникам, что все они работали в рамках огромной научной программы. Имя Владимира Соловьёва за минувшие годы в сознании сотен людей тесно сплелось с городом Иваново и Ивановским энергоуниверситетом, стало для нас, как говорят сегодня, «брендом».

Умело построенная программа конференции позволила участникам всецело погрузиться в непростую проблематику: биографию и философскую систему крупнейшего отечественного мыслителя. Вступительное слово заведующего кафедрой философии М.В. Максимова, руководителя «Российского научно-образовательного центра исследований наследия В.С. Соловьёва», и первый доклад аспирантки А. Карандашевой, посвящённый деятельности этого центра, в очередной раз напомнили участникам, что все они работали в рамках огромной научной программы. Имя Владимира Соловьёва за минувшие годы в сознании сотен людей тесно сплелось с городом Иваново и Ивановским энергоуниверситетом, стало для нас, как говорят сегодня, «брендом».

Весьма показателен круг затронутых молодыми ис-

следователями проблем. Студенческую часть заседания открыл доклад Е. Титовой, посвящённый личности В.С. Соловьёва. Многие озвученные докладчицей факты, несомненно, помогли слушателям понять более сложные вопросы и ощутить, как ясно в богатой биографии мыслителя отражается его духовная деятельность.

Заметный интерес вызвало выступление Т. Зюткиной, посвящённое проблеме личности и общества в свете спора В. Соловьёва и выдающегося русского политического мыслителя Б. Чичерина о нравственных основах общества. Автор работы всецело держала позиции Владимира Сергеевича, смело утверждая бесконечное содержание духовной природы человека. Были затронуты связи В.С. Соловьёва с философской лирикой и прозой конца XIX – начала XX века, темы смысла любви, понимания красоты. О поэзии самого мыслителя тоже было сказано несколько слов одним из молодых поэтов ИГЭУ С. Плаксиным.

Несмотря на большое количество участников, никому не пришлось напоми-

нать о регламенте. Каждый проявлял уважение и интерес к работе своих коллег. Усилия увенчались успехом. Сказать слова благо-

дарности за ответственный подход к делу и отличную работу хотелось каждому студенту. Но наиболее яркими и содержательными были признаны выступления трёх участниц: доклады Ю. Смирновой «Великий Инквизитор Ф.М. Достоевского и антихрист В.С. Соловьёва: опыт сравнительной характеристики», А. Петруниной, изучавшей «Философию любви В.С. Соловьёва», и С. Смирновой, осветившей тему «Учения В.С. Соловьёва о человеке». Докладчицы отметили, что изначально взялись за любимые, увлекающие лично их темы, что очень благотворно сказалось на работе.

Стоит ли говорить, как студенту важно, чтобы его труд не пропал даром! Приятно ощущать причастность к особому интеллектуальному сообществу, научному объединению. Руководители секции приложили немало стараний, чтобы их ученики почувствовали себя взрослеющими птенцами одного из замечательных культурных гнезд современной России – Соловьёвского семинара.

Анна Карандашева,
аспирантка
кафедры философии